

# Historique de la société des takounè

Autor(en): **Dévaud, Rosemarie**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **39 (2012)**

Heft 153

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045353>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# HISTORIQUE DE LA SOCIÉTÉ DES TAKOUNÈ

Rosemarie Dévaud, patoisants de la Veveyse, Châtel-St-Denis (FR)

## *Ichtorik dè la chochiétâ di Takounè, patèjan de la Vevéje*

*La demindze du 2 chaptanbre, lè Takounè chon in fithè, i vu vo konto l'ichtouâre de nouthr' amikale. Pâ tan viya, ma dè 30 an.*

*On bi dzoua oun'anonthe din «Le Messenger». Université populaire cours de patois. Moncheu Francis Favre dou Krê, Moncheu Reynold Pauchard adon direkteu dè l'èkoula chèkondère è Moncheu Raymond Sudan dè la Toua chè fajan dou pochyin po ha linvoua k'irè intrin dè muri.*

*E granta chorèprêcha, pra dè dzin chè ch'iran intèrèchi. E to l'evê 81-82 Moncheu Raymond Sudan bayè chè kour dè patè.. Adon po hyoure hou kour, no to dzouno patèjan ke no j'iran, no chin j'elâ medji na fondya ou kâfé dou Tivoli a Tsathi.*

*To'tin menin lindyèta fayê moujà a betâ chu pi ôtyè, por inkotchi oun'athinbyâye konstitutive de n'amikale dè patèjan in Vevéje.*

*Fayè adon trovâ kotyè bounè volontâ. 5 perchenè chon nomâye por on comité. Lè dinche ke nouthra chochiétâ lè vinyète ou mondo le 17 d'avri 1982.*

*Po menâ ha bindab : Denis Colliard anon Pèchu kemin préjidin, Antoinette Romanens chekrétère,*

## **Historique de la société des Takounè, patoisants de la Veveyse**

Le dimanche 2 septembre 2012, les Takounè étaient en fête, je vais vous raconter l'histoire de notre amicale. Pas tant vieille, mais de 30 ans. Un beau jour une annonce dans «Le Messenger». Université populaire, cours de patois. M. Francis Favre du Crêt, Monsieur Reynold Pauchard alors directeur de l'école secondaire et M. Raymond Sudan de La Tour de Trême se faisaient du souci pour cette langue qui était en train de mourir.

Et grande surprise, beaucoup de gens s'étaient intéressés. Et tout l'hiver 1981-82, M. Raymond Sudan donne ses cours de patois. Alors pour clore ses cours, nous, tout jeunes patoisants que nous étions, nous sommes allés manger une fondue au café du Tivoli à Châtel.

Tout en discutant il fallait penser à mettre sur pied quelque chose, pour préparer une assemblée constitutive d'une amicale des patoisants en Veveyse.

Il fallait alors trouver quelques bonnes volontés. Cinq personnes sont nommées pour un comité. C'est comme cela que notre société est venue au monde le 17 avril 1982.

Pour mener cette équipe : Denis Colliard surnommé «Pèchu» comme président, Antoinette Romanens,

*Marie-Paule Angel journalichte ke no fo a konyèthre din lè gajètè, Jean Berthoud dè Chinchâlè è mè mima kemin bochère.*

*Chi piti komité l'a dèmandâ a dou j'anhyan dè vinyi aportâ on bokon dè lou chavê. Thérèse Suchet dè Frovinthe, l'avè dza ékri du l'y a grantin, po di konkour. Louis Vial dou Krè n'an chavè prà achebin po povi vinyi a nouthron chèkoua.*

*Premi pochyin, fayi moujâ a bayi on non a ch't'amikale. La vintanna dè dzin k'iran a la premire athinbyâye l'an propojâ na lichta dè non. Le komité l'avè rèyi lè Takounè in moujin a hou botyè ke krèchon din totè lè tètè, ke bayon lè premi chunyo dou furi. To la keminhyi dinche.*

*L'evê 1982-83 l'amikale rèprin l'organijachyon di kour è Raymond Sudan chàbrè profècheu tantyè in 1984, chin chè pâchè ou lokal di pompié a Tsathi chin Dèni. To bou-namin nouthra chochyêta keminthè a krèthre.*

*Ti lè dzin ke vinyon, tràvon lou konto, l'y a di kour po lè dèbutan è lè pye chuti chè beton a rèkordâ di pititè pithè. E le 20 d'avri 1985 a nouthr'athinbyâye lè premi monton chu lè lan po dzuyi le «Potyé toupenâ». Charly Chaperon, Jean Daniel Liaudat, Philippe Genoud, Sepp Genoud è Colette Esseiva avui Gérard Genoud po la mije in sène. Hou dzouno j'akteu l'an fê a raka-thalâ tota la châla. Lè du inke ke no*

secrétaire, Marie-Paule Angel, journaliste qui nous fait connaître dans les journaux, Jean Berthoud de Semsales, et moi-même comme caissière.

Ce petit comité a demandé à deux anciens de venir apporter un peu de leur savoir. Thérèse Suchet de Fruence, elle avait déjà écrit depuis longtemps pour des concours. Louis Vial du Crêt en savait aussi assez pour venir à notre secours.

Premier souci, il fallait penser à donner un nom à cette amicale. La vingtaine de personnes qui étaient à la première assemblée ont proposé une liste de noms. Le comité avait choisi les *Takounè* (tussilages) en pensant à ces fleurs qui grandissent dans toutes les terres, qui donnent le premier signe du printemps. Tout a commencé comme cela.

L'hiver 1982-83, l'amicale reprend l'organisation des cours et Raymond Sudan reste comme professeur jusqu'en 1984, cela se passe au local des pompiers à Châtel-St-Denis. Tout bonnement notre société commence à grandir.

Tous les gens qui viennent trouvent leur compte, il y a des cours pour débutants et les plus doués se mettent à apprendre de petites pièces. Et le 20 avril 1985 à notre assemblée, les premiers montent sur les planches pour jouer le «*Potyé toupenâ*». Charly Chaperon, Jean-Daniel Liaudat, Philippe Genoud, Sepp Genoud et Colette Esseiva avec Gérard Genoud pour la mise en scène. Ces jeunes acteurs ont fait bien rire toute la salle. C'est de

*j'an keminthi a dzuyi di théâtre.*

*Du 1985 è tantyè a ora no j'an dzuyè 24 kou è Gerard Genoud la achurâ la mije in sène tantyè in 2001. Di gran théâtre chon j'ou dzuyè «Hou dou moulin», «Le Barâdzo», «Dona», «Po revêre cha Grevire», «Lè lu douâ», «La Krotséranna» è tan d'otrè balè pithè ke vo j'i chure yu. Du 86 a 2003 nouthron mèteur in sène irè achebin le préjadin dè nouthra chochyetà.*

*Du 1984-1989, Antoinette Romanens mènè di vèyè avu lè pye chuti, è fâ a rèkordâ di pititè pithè dè tèatre i j'infan. In 1988 chu lè j'ondè de la RSR vo ji pu oure «le Bourdyè», dzuyi pè lè j'infan. «Trèjèta» è «Kan l'Amihyâ chin Mèhyè» chon achebin j'ou inrèjichrà a la RSR pè lè dzouno j'akteu ke l'avan fermo le «trak».*

*Por intarachi lè dèbutan, Colette Chardonnens l'avi betâ chu pi na méthode (audio visuelle). Lè dzouno patèjan chon j'elâ pye yin. L'an keminthi a èkrìre, a yère din di lèvro, è chuto fayi pâ oubyâ la gramère. Chin fâ du 85 tantyè in 91. Colette Chardonnens a bayi lè kour a di j'infan, di dzouno è di min dzouno dè Tsathi è di j'alintoua. Ti inthinbyo din la mima «Classe» avui la mima «maitresse».*

*In 1992-93 Jean Marie Monnard rèprin lè dèbutan (lè adi inke fô krère ke l'è on bon réjan) è Martin Staehlin prin lè pye chuti, du 1989 tantyè in 2004. E in apri dè li Agathe Liaudat*

*là que nous avons commencé à jouer des théâtres.*

*De 1985 jusqu'à aujourd'hui, nous avons joué 24 fois et Gérard Genoud a assuré la mise en scène jusqu'en 2001. Des grands théâtres ont été joués «Hou dou moulin», «Le Barâdzo», «Dona», «Po revêre cha Grevire», «Lè lu douâ», «La Krotséranna» et tant d'autres belles pièces que vous avez sûrement vues. De 1986 à 2003, notre metteur en scène était aussi président de notre société. De 1984 à 1989, Antoinette Romanens donne des veillées aux plus avancés, et fait répéter de petites pièces de théâtre aux enfants. En 1988 sur les ondes de la RSR, vous avez pu entendre «le Bourdyè», joué par les enfants. «Trèjèta» et «Kan L'Amihyâ chin Mèhyè» ont aussi été enregistrés à la RSR par les jeunes acteurs qui avaient le trac.*

*Pour intéresser les débutants, Colette Chardonnens avait mis sur pied une méthode audiovisuelle. Les jeunes patoisants sont allés plus loin. Ils ont commencé à écrire, à lire dans des livres, et surtout il ne faut pas oublier la grammaire. De 1985 à 1991, Colette Chardonnens a donné des cours à des enfants, à des jeunes et à des moins jeunes de Châtel et des alentours. Tous ensemble dans la même classe avec la même maîtresse. En 1992-93, Jean-Marie Monnard reprend les débutants (il est encore là, il faut croire que c'est un bon maître) et Martin Staehlin prend les plus avancés, de 1989 jusqu'en 2004.*

*è Cécile Mettraux tinyon lè lachè.*

*Di vèyè dè patê ché bayon achebin  
ou Krè avui Francis Favre, pye tâ  
Laurent Menoud rèprin to chi mondo.*

*Ma l'y a achebin di dzouno pè le Krè  
ke volon aprindre chi lingâdzo dè  
nouthrè j'anhyan è, du l'ya 2, j'an  
l'è Roger Favre ke bayè chon chavê.  
Por agrèmintâ la ya de l'amikale è vo  
tsandji lè j'idé le komité inkotchè ti lè  
j'an na chayête. Tantyè a ora, irè na  
korcha chorèprêcha, è ti lè 4 an no  
van i fithè international dou patê in  
Franthe ou Val d'Aoste è in Chuiche.*

*Tinke, kemin ché pachâ la ya di Ta-  
kounè du 1982 tantyè in 2012.*

*Mè fô dre in to gran marchi a hou ke  
l'an bayi on bokon dè lou tin po le  
komité. Du le Kiminthènin tink'ora  
chin fâ 26 bounè dzin. Chin là l'ami-  
kale cherè pâ inke.*

*Marchi a ti lè j'akteu ke pâchon l'evê  
a rèkordâ avui no, grâthe a là, la  
chochiétâ ché portè bin.*

*Marchi a ti lè minbro ke bayon on kou  
dè man po ke lè téatre ché pachichan  
po le mi, a ti lè profècheu ke kurtiyon  
chi lingâdzo din totè lè kotsè.*

*I rêmârhyo achebin la kemouna dè  
Tsathi, le kâfé de la Krê Fèdèrale dou  
Krè, le kâfé di j'èmi à Tatroz, po lou  
châlè è lou kou dè man.*

*Dè to Kâ, vo rêmârhyo vo ti, d'ithre  
di nouthro po fithâ hou 30 an.*

Après, Agathe Liaudat et Cécile Me-  
traux tiennent les rennes.

Des veillées de patois se donnent  
aussi au Crêt avec Francis Favre,  
plus tard Laurent Menoud reprend  
tout ce monde.

Mais il y a aussi des jeunes du Crêt  
qui veulent apprendre le langage de  
nos anciens et, depuis deux ans, c'est  
Roger Favre qui donne son savoir.

Pour agréments la vie de l'amicale  
et vous changer les idées, le comité  
met sur pied tous les ans une sortie.  
Jusqu'à aujourd'hui, c'était une  
course surprise, et tous le 4 ans nous  
allons à la fête internationale du  
patois en France, au val d'Aoste et  
en Suisse.

Voilà comment s'est passée la vie des  
Takounè de 1982 jusqu'en 2012.

Mais il me faut dire un tout grand  
merci à ceux qui ont donné un peu de  
leur temps pour le comité. Depuis le  
commencement jusqu'à aujourd'hui,  
il y a eu 26 personnes. Sans elles,  
l'amicale ne serait pas là.

Merci à tous les acteurs qui passent  
l'hiver à répéter avec nous, grâce à  
eux, la société se porte bien.

Merci à tous les membres qui donnent  
un coup de main pour que les théâtres  
se passent au mieux, à tous les profes-  
seurs qui enseignent ce langage dans  
toute la Veveyse. Je remercie aussi la  
commune de Châtel-St-Denis, le café  
de la Croix Fédérale au Crêt, le café  
des Amis à Tatroz, pour leurs salles  
et leurs coups de main. De tout cœur,  
je vous remercie vous tous, d'être des  
nôtres pour fêter ces 30 ans.